HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 741 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 15 de Marzo de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ,ni ésta con las que aquellos emitan.

Mejoras locales

Censurable desidia

Mas de una vez, en el curso de nuestra propaganda, nos hemos ocupado de esta localidad respecto a mejoras que en ella se advierten.

Pero a pesar del tesonero esfuerzo de la prensa, aun no se han llevado a cabo obras de suma necesidad, Las autoridades del ramo, poco interés han demostrado en complacer a la exigencia pública, exteriorizada por medio de la hoja de publicidad.

Ha habido desidia. Con un poco de buena voluntad se hubiera logrado algo de lo mucho que es requerido constantemente. No obstante este abandono de las cosas públicas, insistiremos en nuestros loables propósitos. Mañana, cuando otras generaciones nos sucedan, en la vida, se cerciorarán por lo menos, que hemos cumplido con deberes que el periodismo impone. Sin embargo, esto que no deja de ser un consuelo, no obsta, para que nos conformemos. Queremos obras. Anhelamos, que a la brevedad posible Nueva Helvecia, disfrute de beneficios que tiene derecho a ello. No es del caso puntualizar cual mejora es del caso efectuar. Mejor que nosotros, se encontrarán enterados los llamados a realizarlas, atento a la conveniencia pública.

Es preciso que Nueva Helvecia marche adelante, en lo que a progreso se refiere. Estamos en el mismo estado que veinte años atrás. Poco o nada se ha mejorado. Y esto por cierto no deja de merecer nuestra atención. Hay muy poco deseo en llegar a un grado de progreso, que colme a todos de legítima satisfacción. Se vive sin preocuparse de obtener mayor suma de bienestar; de hacer que el «pueblo» se distinga por sus adelantos, y llegue a merecer de los que nos visiten la admiración, que el progreso, provoca en el espíritu de la gente. Esto, que implica censurable negligencia, tiene que ponerse término. Es menester reaccionar. Pueblo y autoridades, aunando esfuerzos tienen que entregarse al logro de conquistas, que constituyen progreso y bienestar humano.

PROTESTA DE UN VECINDARIO

Debe atenderse de inmediato

El vecindario de Piedra Chata, afectado hondamente por los procederes que el maestro de la escuela local, ha empleada en el curso escolar último para con sus hijos acaba de dirijirse por medio de la nota que transcribimos a continuación, a la Inspección Departamental declarando la huelga de niños a las clases hasta tanto no se de por terminado el sumario que se ha instruído al maestro Roland.

He aquí la nota de referencia:

Piedra Chata, Marzo 15 de 1922
—Señor Inspector Departamental de I. Primaria.—Colonia.—Muy señor nuestro:
En los antecedentes del sumario en trámite contra el maestro Luis Roland, director de la Escuela N.º 72, de esta localidad los que suscriben vecinos del paraje, más claro, padres de familia, nos presentamos otra vez. pidiendo ser escuchados, y que se agreguen al sumario, cuyos términos ratificamos en lo que tenemos allí dicho y comprobado así como ratificamos y recomendamos mucho las actuaciones de nuestro escrito de fecha 18 de enero último que, con arreglo a justicia, corresponde vaya agregado al sumario' decimos, que el presente escrito sea agregado «a sus antecedentes» también. Nada hemos sabido, después de nuestras afirmaciones contra el funcionario causante del expediente, y ésta es la hora en que el nuevo curso, lo encuentra al maestro Roland, al frente de la Escuela, con la protesta enérgica y unánime casi, de los padres de familia, tan censurable son, los antecedentes comprobados, aquí, del maestro de referencia, y tan violenta es su situación frente a los vecinos.

Las autoridades escolares están en el deber de activar la resolución final que corresponde que no es, no puede ser otra que la separación del cargo a sufrir por parte del maestro .. Insistimos pues en lo dicho y los causales ya en conocimiento de las autoridades respectivas, y conste que nosotros, en tanto permanezca el Maestro don Luis Roland al frente de la Escuela de este paraje, nos excusamos de mandar nuestros hijos a dicha Escuela. Sabemos que el Maestro ha recurrido frente a algunos vecinos, amenazándoles con la policía y con multas, sino cumplen los jefes de familia con la ley de enseñanza obligatoria Si los vecinos de Piedra Chata fuesen reacios al cumplimiento de la ley, y el director de la Escuela cumpliera con su obligación y no hubiera él por sus maneras violentas, dado margen al repudio general aquí, estaría el señor Roland en su derecho, es más seria una de las formas del cumplimiento de su deber, la amenaza a los vecinos.—Pero aquí ocurre lo contrario: —Nosotros nos afanamos por la enseñanza cumplimos con la ley; es el Maestro el que da lugar a la censura pública. y consiguientemente, el que está afuera de la ley.

Hacemos constar entonces que la Escuela de Piedra Chata su funcionamiento, -es de necesidad, pués hay aquí muchos niños en edad, de recibir instrucción; Pero también, lo repetimos, y conste: Mientras el actual Maestro se halle al frente de esta Escuela, nosotro hemos resuelto no mandar a la misma, nuestros hijos. Frente a la actitud enconada y amenazante del señor Roland, nosotros decretamos la huelga de niños...

Enseñaremos, pues, y entretanto, a los nuestros, en escuelas particulares, o en las casas o en más alejadas escuelas públicas, cumpliendo así con la ley; pero no en la Escuela de R land...

De tal manera, las autoridades escolares pueden resolver lo que corresponde.

Saludamos a Vd. atentamente.

Julio C. Gugelmeir, Cristina F. López, Manuel O. Duhalde, Valentín Silva, Gregorio Silva, Luis Ramón Pérez, Sofía G. de Gfeller, Carlos S. Sonderegger, Sixto Montedeoca, Francisco Batista Por Victoria Velázquez. Gabino Leme, Froilán Perdomo, Daniel C. Perdomo, F. Solano Pereyra, Gabriela Carbajal de Díaz. Por Américo González.

SECCIÓN POÉTICA

NOCTURNO

Lo que insculcaisteis en el corazón de la noche;
los que por el insomnio tenás habéis oido
el cerrar de una puerta, el resonar de un coche
lejano, un eco vago, un ligero ruido...

En los instantes del silencio misterioso,
cuando surgen de su prisión los olvidados,
en la hora de los muertos, en la hora del reposo,
¡sabréis leer estos versos de amargor impregnados!

Como en un vaso vierto en ellos mis dolores
de lejanos recuerdos y desgracias funestas,
y las tristes nostagias de mi alma, ébria de flores,
y el duelo, de mi corazón, triste de fiestas.

Y el pesar de no ser lo que yo hubiera sido,
la pérdida del reino que estaba para mí,
el pensar que un instante pude no haber nacido,
y el sueño que es mi vida desde que yo nací.

Todo esto viene en medio del silencio profundo
en que la noche envuelve la terrena ilusión,
y siento como un eco del corazón del mundo
que penetra y conmueve mi propio corazón.

RUBÈN DARÌO.

PARTIDO NACIONAL

La Comisión Directiva del Club «30 DE JULIO» pone en conocimiento de los correligionarios, que desde la fecha ha quedado abierto en el local del club, el registro de socios, a fin de recibir adhesiones o cualquier dato de interés partidario, el local está abierto los días lunes, miércoles, jueves y sábado de 8 1/2 á 10 de la noche.

LA COMISION.

El 10.º Congreso de Fomento

Circular a las Comisiones afiliadas

La mesa del 10.º Congreso Plenario de Fomento, acaba de pasar a las Sociedades de Fomento del Departamento, la siguiente importante comunicación:

P. de San Juan y Colla, Febrero 1922 Señor Presidente de la Comisión de Fomento de:

Como se ha fijado el día miércoles 19 de Abril próximo a las 8 y 30 de la mañana para la inauguración de las sesiones del Décimo Congreso Plenario de Fomento a realizarse en esta localidad,—casa de comercio de Vega y Castro, - este Comité Organizador y Ejecutivo ruega a esa Sociedad, quiera:

1.º Remitir antes del 18 de Marzo entrante los temas escritos, debidamente fundados, que desee presentar, los que dirigirá al Presidente del Congreso y enviará al Pro-secretario señor Ramon Rovira, Colonia; para que se ordenen, publiquen y repartan con la anticipación que determina el Reglamento.

2.º Nombrar dos delegados que la representen en el acto a celebrarse, los que deben ser socios o adherentes de alguna Sociedad o Comisión de Fomento del Departamenta; pero cuando estas Sociedades o Comisiones presenten algún tema a la aprobación del Congreso podrán delegar su representación en quienes deseen.

3.º Remesar con los señores delegados la suma de diez y ocho pesos ($ 18.00), importe de las seis cuotas contributivas mensuales de 3 pesos, correspondiente al 1.er semestre de 1922, debiendo además, Bárker y Nueva Palmira, abonar el 2.º semestre de 1921 pendiente aun de pago. Por dichas cuotas se otorgará recibo por tesorería en el acto de la entrega.

A Carmelo, Nueva Palmira, Polonia y Bárker, que no designaron delegados en el Congreso Plenario anterior, se les encarece de modo especial lo hagan en este, a fin de que no se vea privado de la representación de tan importantes zonas del Departamento:

Saludo a Vd. muy atentamente.

Amador A. de Castro, Presidente; *Germàn Dedjen (hijo)*, Secretarío; *Modesto Cenoz*, Tesorero.

Concejo Auxiliar de Administración

SECCION NUEVA HELVECIA

Estado demostrativo de los Ingresos y Egresos habidos durante el mes de Febrero de 1922.

INGRESOS

A saldos que pasan del mes de Enero último a saber:

De rentas generales	$ 3293.43
A patentes de rodados	» 2723.50
» chapas » »	» 27.70
» registro de ventas	» 10.00
» derechos suntuar.	» 15.00
» libretas para circulación de autos	» 1.00
» libret. de chauffeur	» 1.00
» permisos para espectáculos públicos	» 8.00
» permisos para cercar y construir veredas	» 5.00
» permisos para reedificar	» 6.00
» permisos para rifar	» 60.00
» » transferencias de vehicul	» 19.90
» impuesto de 1 %	» 11.60
» montepío	» 21.08
» por timbres y estampillas	» 61.25
» impuesto a las entradas espectáculos públicos	» 38.50
Suma	$ 6302.96

EGRESOS

Por sueldos	$ 305 00
» alquileres	» 20.00
» gastos de oficina y eventuales	» 7.14
» vialidad rural	» 645.52
» » urbana y obras	» 129 20
» alumbrado	» 139.60
» salubridad y limpieza	» 39.40
» empréstitos caminos de Barrancas Coloradas	» 2000.00
» entrega a la comisión cantinas por timbres, estampillas e impuestos a las entradas espectáculos públicos	» 99.75
Por saldos que pasan al mes de Marzo próximo a saber:	
De rentas generales	» 2917.35
Igual	$ 6302.92

N Helvecia, Febrero 28/1922.

Agustín Mallarini Secretario. *Andrés Prieto,* Presidente

¿PARA QUE SIRVE EL SABER?

He leído, no sé dónde, que en un mitín o conferencia, un obrero ha dicho que, en punto a instrucción, lo que a él le importa saber es «cuándo le pica el hambre». ¡Infeliz! No necesita estudiar para sentir la picadura del hambre. Tiene ella medios sobrados para llamar la atención de quien la padece. Pero no es saber que tenemos hambre lo que nos importa, sino saber cómo hemos de satisfacerla, y no de un modo ocasional y pasajero, sino con la suficiente garantía para el porvenir. Ahora bien; el conseguir esto es ya obra de instrucción y educación.

La historia nos enseña que ha habido hombres—masas de hombres,—que han sentido hambre y la han sufrido sin protesta, por creer que era un hecho naturalísimo o merecido, de su posición. Otros, faltos de la conciencia de su dignidad personal y de sus derechos, han vivido durante siglos explotados, y de no hace mucho es el caso de gran número de esclavos negros de los Estados Unidos, que en vez de unirse cuando la guerra de sucesión a los que querían darles libertad, combatieron contra ellos al lado de los otros.

A un industrial muy rico, pero no muy culto, de cierta población cuyo nombre callo, he oído calificar de «revolucionaria» y «subversiva» toda instrucción dada a los obreros, y lo decía con motivo de haber ido a dar allí una conferencia científica un compañero mío. Preguntado el industrial en cuestión acerca del fundamento de aquellos calificativos contestó:

—¡Claro! El día que los obreros sepan tanto como nosotros, no habrá quién los maneje.

Tiene razón. Cuanto más cultivado está el espíritu, mejor conoce sus necesidades y sus prerrogativas, mejor aprecia el valor de la personalidad y de las relaciones sociales, y de un modo más firme, más seguro y más racional, sabe luchar por el derecho.

Los grandes revolucionarios de la historia han sido todos los hombres de cultura, y por tenerla han visto claro lo que hasta ellos parecía obscuro y han podido mover a las masas con el calor de sus convicciones. Acordémonos de los enciclopedistas franceses, de Lasalle y de Marx.

Rafaél Altamira.

Se acentúa la seca

En el momento que escribimos estas líneas, el tiempo se presenta con «cara« de tormenta.

Unos nubarrones espesos vemos marchar precipitadamente sobre nuestras cabezas. Es, indudablemente un presagio de lluvias.

Pero, apesar de ello, nosotros creemos, que todo ésto no pasará adelante, que terminará simplemente siendo una tormenta de verano: mucho ruido y pocas nueces.

Vendrá, es indudable, una ráfaga que se encargará de dicipar todo eso que amenaza lluvia.

Este proceder del viento no nos merecería el menor reproche. siempre que no viniéramos, como actualmente, experimentando una seca bastante prolongada.

En esta región la falta de agua, aunque se hace sentir, no ha alcanzado proporciones alarmantes, como viene ocurriendo en otras partes de la República.

En el vecino departamento de San José, por ejemplo, la falta de lluvia viene haciendo sentir sus graves efectos en las distintas industrias en que es indiscutible este líquido.

Los campos, han tomado un triste cariz; los pastos amarillos, achicharrados por los ardientes rayos de un sol estival, parece que pronunciaran una exclamación hacia el Dios Cronos, para que les envíe el riego salvador.

Las gentes claman por agua. Las tormentas se suceden pero en vano... el agua no llega. Nosotros también pedimos agua...

¡Qué llueva, que llueva!...

Fomento del tourismo

¡Qué vergüenza!

Como puede verse por la citación que vamos a transcribir a continuación, en Colonia, la gente se interesa más que nosotros, por la atracción de forasteros, apesar de que se ha comentado hasta el cansancio que debe hacerse algo en este sentido.

Contamos para tal efecto con grandes y cómodos hoteles y con muchas otras cosas que Natura nos ha prodigado, pero por nuestra parte, nada hacemos, aunque preveemos que nuestra desidia nos acarreará graves consecuencias.

Por hoy tan solo vamos a ocuparnos de la transcripción la noticia de la citación aludida, para ver si nos avergüenza el ejemplo; en oportunidad haremos los comentarios del caso.

Hela aquí:

A invitación de la comisión directiva de la sociedad local de fomento, esta noche a las 21 debe efectuarse una reunión en el salón de la confitería Stella, con el fin de cambiar ideas sobre la mejor forma de organizar un programa de atracción al forastero y fomento del turismo hacia Colonia, dando así aplicación a los fondos votados con ese objeto en el presupuesto municipal vigente.

Dado el fin altamente progresista y de interés general que motiva la invitación, cabe esperarse fundadamente, que todas las personas invitadas han de acudir a la reunión en proyecto.

«La Colonia», que también ha sido invitada, tendrá mucho placer en estar representada en el importante acto.

¡QUE TRABAJO!

¡Pobre hombre!..

Aún reinan los días estivales, cual si estuviéramos en la plenitud de la estación veraniega.

Los días, en que el sol con sus rayos de fuego nos alumbra, son sofocante, casi podría decirse, que para los que vivimos del trabajo, se hace la vida insoportable.

Para la conquista del pan de cada día, hay que sudar irremediablemente la «gota gorda», valga la vulgar expresión.

Indefectiblemente, toda persona que no tenga «medios», para llevar una vida «regalada», está en el deber, y más que en el deber en la obligación de «agachar el lomo», porque no hay modo de vivir sin plata, dado que existe una vieja costumbre, que no sabemos de que tiempo data, de comer, y para comer hay que proveerse de los alimentos, y para ésto, es indispensable, que el todopoderoso dinero, se presente, aunque sucio y rotozo.

Como decimos más arriba para la conquista del dinero hay que trabajar, cada cual en su oficio, es decir corriente.

Y nosotros, después de todo, no podemos quejarnos; no nos fatigamos tanto; mal o bien, siempre conseguimos hacer un poco de «sebo».

Pero conocemos a un hombre, ¡pobre hombre!, que tiene que «cincharla como bu-

rro, y que, dada nuestra sensibilidad, nos mueve a lástima. Es un maestro de escuela de un paraje que si mal no recordamos se llama Piedra Chata.

¡Ese hombre sí que trabaja!

¡Figúrate, lector, como tendrá que vérselas para dar clase, casi todos los días de la semana, a la fabulosa cantidad de ¡¡cuatro niños!!

La superioridad magisterial comete un crimen, con tener ese hombre en dicho lugar solo, sin ayudantes de ninguna especie.

Es muy cierto que quien desconoce la tarea de la enseñanza, no se dé cuenta lo que significa dar clase para ¡¡cuatro discípulos!! pero, los superiores de este maestro, tienen forzosamente que conocer la rama, y por ende están en el deber ineludible de crear ayudantías a tal efecto.

Nosotros, no podemos menos que repetir una estrofa de lo que declamaba un vecino de aquel paraje, y en la cual dice una verdad incontravertible:

No permitan que muera de fatigas
quien los afectos conquistó a granel
porque el ejemplo de granos de la espiga
es indudable que se irá con él.

ANÉCDOTAS

Saint-Saëns pianista de cinematógrafo

Hace pocos años, encontrándose Saint-Saëns en Toulouse, unos amigos lo invitaron para ir al cinematógrafo, al que llegaron en momentos en que el director desolado, daba orden a la boletería de devolver el dinero a los concurrentes.

—¿Qué es lo que ocurre?, preguntó Saint-Saëns.

—Que el pianista—contestó el director—me ha dejado plantado y no puedo ni siquiera pensar en ofrecer un espectáculo sin música.

—¿No es más que eso? Yo sé tocar un poco, ¿quiere que lo reemplace?

—¿Verdad? Usted sabe bastante para...?

—En fin, puedo probar.

Y Saint-Saëns se puso al piano, asegurado un testigo que, en esta audición inesperada, puso una coquetería particular para sorprender al auditorio.

—¡Diablo!, exclamó el director. Usted toca mejor que el titular: ¿quiere quedarse? Lo contrato.

—¿Y cuánto me pagará usted?

—Ocho francos.

—Gracias; yo gano diez y seis en París.

SE TRASLADO

La peluquería «Avenida del Puerto», propiedad del señor Armando Suarez, acaba de cambiar de local.

La nueva casa que ocupa está situada a media cuadra de donde se encontraba instalada, en la Avenida del Puerto, frente a la casa del señor Manuel C. Couto.

Queda, pues, avisada la numerosa clientela de esta peluquería.

RENUNCIA Y NOMBRAMIENTO

Desde hace mucho tiempo, venía desempeñando las funciones de farolero entre nosotros el señor Ramón Salomón, hombre de condiciones intachables de laboriosidad, que con una constancia extraordinaria se recorría diariamente el pueblo con la escalera al hombro, a fin de proporcionar ésta vieja iluminación a kerosene, que creemos está llamada a desaparecer dentro de muy breve plazo.

Pero, ahora parece que a don Ramón se le ha llenado la cabeza de luz, y se ha apercibido de que este trabajo no deja los resultados materiales que pueden conquistarse en otra no tan fatigosa lucha por la vida.

Por consiguiente, ha resuelto elevar al concejo de que dependía la indeclinable renuncia, que según se nos entera ha sido ya aceptada, siendo esta la hora que don Ramón podrá dedicarse resueltamente a sus nuevas tareas.

Era indudable que había que nombrar al efecto un reemplazante para quién se ausentaba del puesto, y no con muchas dificultades pudo darse con don José María Velázquez, que desde mañana en adelante tomará posición de su cargo, iniciando sus tareas apenas, la pálida viajera deje de poner su claridad casi meridiana en el ambiente.

Están, pues, hechos los cambios: renuncia y nombramiento.

Apertura de clases

La señorita Juana María Gaborit, que tiene instalada la escuela de labores en la calle 25 de Agosto y Berna, nos entera de que ha abierto ya las clases, para el curso del año corriente.

Quedan enteradas las interesadas.

DIPUTADO QUE FALLECE

Dejó de existir en Montevideo el diputado Nacional, por el departamento de San José, doctor León Brin, electo por el partido General Fructuoso Rivera.

El extinto era una persona de inteligencia preclara y de una honestidad política y social intachable por lo que su deceso ha sido muy lamentado.

Le reemplazará en la banca que abandona al rendir tributo a la madre tierra, el doctor Juan Andrés Cachón, miembro distinguido de la misma agrupación política.

Una predicción alarmante

El déficit alcanzará a 10 millones

Tomamos de un diario de Montevideo:

«Entre las cosas muy interesantes que respecto de nuestras finanzas ha puesto de manifiesto al Consejo de Administración el señor Cosio en su informe en la situación financiera del país, se encuentra la predicción de que en el próximo ejercicio el déficit se elevará de siete a diez millones de pesos.

El señor Cosio le carga la romana a los legisladores porque no han votado nuevos recursos, lo que equivale a decir nuevos impuestos. »

A mediodía, los concurrentes fueron obsequiados con un asado con cuero.

Serían las tres de la tarde cuando una improvisada tribuna ocuparon los señores Humberto Romano, Duilio Dossena, Carlos Werner y Ricardo Rufener, pronunciando discursos, que fueron recibidos en medio de aplausos prolongados y entusiastas de los concurrentes.

A este acto, concurrieron delegaciones de Rosario y de nuestra Villa.

Campo nacionalista

El domingo se llevó a cabo en el Paso Morlan, la gran asamblea partidaria nacionalista, organizado por el Club Rosalío Rodríguez.

Dicha samblea asumió los carácteres de un gran acto partidario, pues, se congregaron alrededor de 3500 personas, de distintas partes del departamento.

A mediodía fué servido un asado a los concurrentes. Terminado éste, se inició una conferencia en que hicieron uso de la palabra los señores Barredo Llugain, Cortinas, Vachelli, Sánchez, Saravia, Mendiondo, Sienra y Valdez.

Luego se puso en marcha una gruesa columna de vehículos y caballería que llegó hasta la ciudad de Rosario, improvisándose en la plaza una tribuna por la que desfilaron los señores Carlos Roxlo, Ramiro Borrat, José F. Saravia Wáshigtón Barbot.

BIOGRAFO

La empresa del Helvético prosigue en su afán de presentar a nuestro público las últimas y más interesantes producciones cinematográficas que se vienen filmando.

El domingo último nos presentó en la tela un drama de la marca Fox, que indudablemente tiene que haber impresionado muy bien a la numerosa concurrencia que llenaba la sala, pues, dicho film cuenta con escenas de verdadero mérito.

Ahora, para la función que tendrá lugar mañana, cuenta con un cartel de mucho valor. Anuncia en lugar preferente; el colosal drama de la vida real «Esposa inadecuada», en 6 grandes actos, en que tiene el rol de protagonista a su cargo, la bella actriz Alice Lake.

Completando el programa van otras películas también de valor.

"La novia 13"

Así es el nombre de una creación cinematográfica que recorre los biógrafos con sonados éxitos. La interpretan Margarita Clayton y Jack O'Brien. Es series. Consta de 15 episodios. La empresa del Helvético anuncia que el domingo próximo dará principio su exhibición.

domingo a Berazategui, en la costa Argentina, recorriendo una distancia de 44 kilómetros después de permanecer en el agua 24 horas 33 minutos y 40 segundos, batiendo así los records mundiales de distancia y permanencia en el agua.

El valeroso nadador, que ha sido muy festejado por su doble y sensacional triunfo, cuenta apenas 21 años de edad y es alumno del colegio internacional de Olivos.

DEPORTIVAS

A las bochas

Se llevó a cabo el domingo, la anunciada excursión del Club de Bochas local a la ciudad maragata, a fin de medirse en partidos amistosos, los cuadros formados entre elementos representativas de ambas entidades.

Esta vez los nuestros, fueron pocos afortunados en la lucha, pues la victoria se decidió a favor de los locales en los dos encuentros realizados.

Los sportmans locales recibieron a los visitantes en forma agasajosa, teniendo para los nuestros las más distinguidos atenciones, de lo cual vuelven los bochadores helvéticos, gratamente reconocidos.

La fiesta de River

Para el domingo 2 del entrante mes ha sido anunciada la fiesta campestre organizada por la institución sportiva River Plate.

El lugar elegido para esta fiesta campestre es el monte del señor Laitano.

Indudablemente esta paseo campestre ha de alcanzar un gran éxito dado el crecido número de socios con que cuenta esta entidad.

Uno de los nuestros

Según se nos ha enterado, el joven sportman local Rodolfo Begle, se propone tomar parte en una carrera de resistencia, de 10 kilómetros, a realizarse en montevideo, el próximo domingo.

Sabemos que el joven Begle, ultima los entrenamientos con todo éxito.

Esperamos, pues, que en la prueba a realizarse, quien llevará la representación helvético, alcanzará una lucida, perfomance.

¡Qué así sea!

Comenzando

A estar a lo que se nos entera, podemos manifestar que han comenzado ya lo casi de totalidad de las instituciones de football local, las primeras prácticas.

voy. Sin embargo, no tuvo tiempo de hacerlo, pues la máquina alcanzó a la infeliz criatura, produciéndole heridas de consideración. Atendido que fué de inmediato, se le transportó al Hospital, donde falleció algunas horas después.

ALARMANTE

Según nos entera la prensa de Montevideo, la grave enfermedad conocida con el nombre de tifus, viene desde hace algún tiempo, asumiendo caracteres alarmantes por su difusión y gravedad.

En el Concejo Nacional, se ha tratado el asunto y esta es la hora en que se habrán tomado medidas de profilaxia.

El causante de este alarmante desarrollo del mal, se acusa al estado de las aguas.

No está demás advertir esto, para que en nuestro ambiente se tomen medidas de previsión con respecto a las aguas crudas que se beben.

Hay que tener en cuenta que vale mas prevenir que curar.

¿Juega y trabaja?

Permítanos Vd. que le digamos que es un desgraciado. Que no se da cuenta de lo que hace. Vd. que podía vivir tranquilamente de su trabajo honrado, ha pensado que conseguirá mayores ventajas dedicándose a ese despreciable vicio de jugar? ¡No sea tonto! No vé que usted trabaja para esa recua de desocupados, para esa legión numerosa de parásitos sociales?

Medite un instante, y verá que no juega. Que abandona por completo esa costumbre nada escrupulosa, que poco a poco, lo va enviciando, y como consecuencia lo arrastra al fango. El vicio de jugar, le traerá a Vd. aparejado otro tan o más grave, indudablemente, que le llevará al ocaso toda su personalidad.

¿Porqué no es Vd. un pobre trabajador sin mácula de ninguna clase? ¿No se da cuenta, que con esa vida que lleva solo alcanzará el desprecio de sus semejantes? Medite Vd. un instante, y verá que tenemos razón. ¿Verdad que no trabajará más para los parásitos que viven de su sudor? Dígales: ¡trabajen como yo, si quieren plata! ¿Verdad que Vd, no llevará esta quincena a la carpeta?... Diga que sí... diga!...

Un hecho sangriento

DUELO CRIOLLO

En las proximidades del pueblo de Bolivar ocurrió el domingo un drama de sangre, en el que fueron actores Benjamín Anidape y Gerónimo Perez, resultando mortalmente herido de un balazo el primero de los citados.

Anidape al descargar sobre su adversario todos los proyectiles de su arma, sin lograr dar en el blanco, lo acometió con una daga dispuesto a ultimarlo, pero Perez que aún conservaba una bala en su revólver hizo el último disparo a su agresor, consiguiendo herirlo. Anidape falleció al día siguiente.

Aún se ignoran las causas que provocaran este trágico suceso.

PARTIDARIAS

Campo rojo

Se llevó a cabo el domingo, en la 5.ª sección, la reunión para que habían sido convocados los colorados de dicha región, a fin de nombrar las autoridades del Club «General Eduardo Vázquez».

Más de 300 partidarios se congregaron en el campo del señor Américo Esquivel, donde se procedió a la elección de dicha comisión.

La travesía del Rio de la Plata a nado

Romeo Maciel ha batido dos records mundiales

La anunciada travesía a nado del Rio de la Plata, en que el nadador argentino Romeo Maciel procuraría repetir la hazaña de Tiraboschi y batir el record de éste, realizóse domingo.

Romeo Maciel, que se había lanzado al agua el sábado, en la Colonia, llegó el

DESGRACIADO ACCIDENTE

Niño muerto por un tren

En la tarde del jueves de la semana pasada un tren que llegaba a la ciudad maragata a las 4, arrolló a un niño de 9 años de nombre Luis Mario Rodríguez, a la altura de la calle Plata. El chico que andaba cazando en unión de otro compañero de apellido Chavarría, divisó en el medio de la vía una pequeña paloma que hiriera momentos antes y en vista de la inminencia del peligro que corría al pequeño animalito, pues apreció un tren a corta distancia, se lanzó a la carrera para arrebatar el ave antes que llegará el con-

ACCIDENTE

Ayer en momentos que el menor Santiago Cáceres se encontraba encima de una higuera, tuvo la desgracia de que un gajo de esta se rompiera, haciendo que Cáceres diera en tierra, recibiendo un violento golpe, de resultas del cual sufrió la fractura de un brazo, y algunas otras lesiones.

Fué atendido en primera instancia por el doctor Armand Ugón.

Vida social

En Concordia

Con el mayor éxito se llevó a cabo el domingo por la tarde la kermesse organizada por el «Coro Concordia».

Por la noche se realizó en el mismo salón un animado baile que duró hasta avanzadas horas de la madrugada.

No hubo número

Para el sábado último habían sido convocados a asamblea general, los asociados del Cen-

tro Helvético.

Para esta asamblea se anunciaba una orden del día sumamente interesante, para quienes tienen interés por la buena marcha de esta entidad. Pero, apesar de esto no hubo número suficiente como para iniciar el acto. Con éste motivo han sido nuevamente convocados para el sábado.

Viajeros

Partió para Montevideo el señor Andrés R. Pariente.

—Con el mismo destino se ausentó el señor Julio A. Gaborit

—De Piedra Chata estuvo en ésta el señor Julio Gugeimeier, en compañía de su familia.

—Regresó a Montevideo el joven estudiante Francisco Cioli.

—Nos visitaron de Rosario los señores Manuel N. Falguera, Duilio Dossena y Rubén Darío Toscano.

—Regresó a Montevideo después de pasar una temporada entre los suyos el señor Benito Cambón.

—Estuvieron de Colonia Española los señores Martín Arriaga y Basilio Britos.

—Fué a Montevideo el señor Guillermo Greising.

De Arroyo Grande el señor Zacarías Díaz.

—Procedente de San José visitó su familia el joven Gerardo Greising.

—Regresó de Montevideo la señora Luisa A. de Pérez, en compañía de su h rmana Lucía.

Enfermos

Bastante mejorada de la enfermedad que la retuvo en cama se encuentra la señora Marta H. de Hugo.

—Se encuentra enferma la señorita Lucía Collazo.

Enlaces

Se han presentado a la oficina de registro civil, solicitando contraer matrimonio la señorita Anselma Hernández con el joven Ramón Vera.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.42 fresco según clase y 0.00 a 0.55 seco

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.60

Manteca.—Se cotiza de 0.70

Cera.—0.65

Miel.—el kilo 0.70

Gallinas de 0.00 a 1.20 yunta

Pollos 0.65 a 0.70 yunta

Huevos a 0.26 docena

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día siete del mes de Marzo del año mil novecientos veintidos, a las quince horas. A petición de los interesados, hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don RAMON VERA, de veinticinco años de edad, de estado soltero, de profesión labrador, de nacionalidad Oriental, domiciliado en esta sección y doña ALSELMA HERNANDEZ, de nacionalidad Oriental, de veintitres años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas, Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días, como lo manda la ley.—*Juan E. Marauda*, Oficial del Estado Civil.

Centro Helvético

Convocatoria

Se convoca a los señores consocios para la Asamblea General Etrraordilnaria, que se efectuará el día 18 de corriente a las 20,30 horas en el local social para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

Renuncia colectiva de la Comisión Directiva actual. Elección de nueva Comisión Directiva.

Se encarece puntual asistencia.

La Comisión.

Nueva Helvecia, Marzo 11 de 1922.

Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias.—Cuenta con dos coche y auto Over land.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojería Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO



COLADORES LAC y ULAX

Son de acero prensado y fuertemente estañado. La leche es filtrada, pasando por una capa de algodón, puesta entre dos fieltros de metal removibles.

Tierra, polvo, bosta y otras impurezas que entran en la leche al ordeñar, son nocivas a la salud y disminuyen el valor de la leche como alimento.

La falta de limpieza, más que otra cosa, hace que los quesos se hinchen, la crema y la leche se corten, y así se gastan inútilmente trabajo y plata.

PRUEBE UN COLADOR!

Los tenemos de varios tamaños y a precios módicos.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda.
URUGUAY, 1028 — MONTEVIDEO

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	» 201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 9..—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 22..—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Cajas de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo, Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior, Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes..................	8 por 100
Vales	6 1[2 por 100 al 7 1[2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 1[2 por 100 al 7 1[2 por 100
Préstamos Hipotecarios	7 por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancías	»	» *1.000.00 máximo*	*6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo			
Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1[2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En éste caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses.........	Hasta $ 50.000.00	3 1[2	por 100
Plazo fijo a seis meses.........	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año..........	50.000.00	4 1[2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

[illegible] *Gerente.*

Los grandes triunfos de los tractores CASE a kerosene



en numerosos concursos demuestran que son superiores a todos sus competidores en el cosumo de combustible y en durabilidad de su mecanismo.

Hemos vendido numerosos tractores CASE en todas las zonas de la República y después de rigorosas pruebas al Estado Mayor del Ejército, Estación Agronómica de Paysandú y Escuela Militar de Aviación.

Todos éstos éxitos de los tractores "CASE" fueron alcanzados con los famosos arados Grand Detour.

Nadie debe comprar sin antes pedir datos a J. I. Case Threshing Machine Company

Rondeau 1617
Montevideo

o a su agente en Colonia Suiza
JUAN FREY

Fotografía
de Francisco Chabalgoity
CALLE ARTIGAS N.º 461
(FRENTE A LA CARCEL)
—— SAN JOSE ——

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización
— — DE — —
Agustín Gis
Sarandí esq. Rivera. Rosario Oriental.



¿Quiere Vd. saber lo que le conviene?

¡Pues, nada más sencillo!

Lo que Vd. le conviene es efectu[ar] sus compras en La Gran Sastrería Me[r]cería y Sombrerería **SINISCALCHI** Porque es la única casa que puede ofr[e]cerles mercaderías a su entera satisfacci[ón] y a precios que no admite competenci[a]. Visite hoy mismo la casa y se convencer[á].

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que seguiré sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a a compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza •• Teléfono núm. 15

POLVOS HORMIGUICIDAS
FULMINA
EFICACES B INFALIBLES
PARA FUMIGACIONES
con cualquier clase de máquina

FULMINA

Se emplea sin máquina ni molestos aparatos.
Uso fácil
Acción rápida

Con una pequeña dosis vertida sobre el sendero donde transitan las hormigas, basta para exterminar muchísimos miles de ellas en pocos minutos.

Cimexida FULMINA
PERFUMADO
Extermina los chinches instantaneamente, destruye las crías y esteriliza el mueble impidiendo criar nuevamente. Uselo y dormirá tranquilo.

Esclusividad para la América del Sud: ARMESTO & ORGA — Colonia 1096, Montevideo

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT
COLONIA SUIZA

Fernando J. Carballo

MARZO
18
SABADO

51 Remate feria Nacional de Ganadería
EN EL LOCAL
ANTONIO D. RIBEIRO
La Laguna Dpto. de Colonia
Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevar España 2116, Montevidec; a Lermo Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

Garage "La discordia"
AUTOS DE ALQUILER
— DE —
Klappenbach y Santa María
Teléfono Helvético N.º 30

¿Necesita un trabajo tipográfico? Recurra a la Imprenta HELVECIA

Se vende una máquina analizadora de crema marca «Diabolo» nueva. Por informes en esta imprenta.

Campo Se vende compuesto de 50 hectáreas más o menos con aguada sobre el Arroyo Rosario, casa de material con 8 piezas y 3 galpones, montes de eucaliptus y de sauce, quinta de árboles frutales cercada de tejido. Antigua estancia de Natalio Sanchez. Tratar Feliciano Bilat Est. Cufré.